







**NOTARY PUBLIC**  
Cordor W. Cumyow  
601 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
電話 MU.1-6513



**明達 承接木工油漆**  
專做現代化美觀傢俬傢俬  
無任歡迎  
夜 MU.1-5753

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

**新貨 抵步**  
紅芽芋仔  
揀手沙葛  
桂林馬蹄  
泮塘蓮藕  
新中大蝦肉  
美國蝦肉  
冰霜鱈魚

**明伯關**  
承接裝修 嵌木油漆  
泥水工程 及接花紙  
快捷妥當 備胎光顧  
無論遠近 一律歡迎

**油色裱紙**  
何雅慈  
專招牌時時時  
專裱建築圖則  
MU 1-0004

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526

**蔣玉蓮保險**  
事務所  
代理人壽保險  
火燭意外  
僱傭如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廠麵東廣**  
NIP Y NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗細。炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
零沽發行 歡迎索辦

**少林英雄方世玉**  
第六回 奇技大義刺殺情因情  
俠女多情偷會方世玉

而雷小英當然亦不知花雲仙乃是誰人。不過見因和向如此醜姿。當然認爲因非是奸細也。當下雷小英見子傷了因因。恐花雲仙有失。那敢怠慢。急急從窗口冒險躍入。一手背起了花雲仙。跟住疾向外飛跑去。一因因眼見花雲仙。被一女子救去。勃然大怒。大呼有刺客。一絲不掛。身上又鮮血淋漓。各人大吃一驚。白飛龍連忙上前赤條條。忙命單眼其連連衣服來。草草先行替因因遮蓋下體。急急扶着他。忙命單眼其連連衣服來。草草先行替因因遮蓋下體。急急扶着他。忙命單眼其連連衣服來。草草先行替因因遮蓋下體。急急扶着他。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.  
四三一號 從林路亞街 電話 MU.4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
獲譽華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LEGG LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**96**  
在你歡喜的副食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司  
雲埠頓斯威邦打利路

**周愛權**  
精較各種鐘錶眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.  
電話 MU5-5938

**社旅亞東**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080

本社設在華區  
住居適中 房間空氣  
床褥潔淨 燒氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住暫居  
携行李 上落過安  
飛機 船車 票  
服務代辦 如蒙垂委  
竭誠歡迎

**女中醫 黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號  
電話 MU. 2-1078

**鄭少棠**  
專業油色 寫招牌  
寓跑路街三九一號  
電話 MU. 1-9963

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B. C.  
PHONE - MA 9745

雙托 花仙水芳清金  
電話 MU. 5-9743

**房藥大新**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

**髮絲先司公**  
KUI KONG SIK KEO  
電話 MU3-4929

專辦大宗 中國綉髮男女衣 裝頭飾及水松名 畫畫傢具蘇杭 雜貨應有盡有目 錄印便函索即奉

**惠謙氏**  
海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫證書在廣東國醫分館理事  
寓哥街四四二號  
電話 MU. 4-9657

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU1-4578  
Vancouver, B. C.

本館影相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 設備清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

**喜活所大店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4. B. C.  
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位於華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住套房 價銀相宜 司理朱旺啓

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.

專售名廠新舊客車貨車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tucey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆

吳國華辦事處啓

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到  
雙托水仙花頭  
紅芽芋仔  
檳榔芋仔  
沙坪粉葛  
大沙田柚  
鮮蓮藕  
新吉勝

**馬開錫電器行**  
HOYS ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4. B. C.  
Tel. MU1-1813

★幸運公司出品  
每張四元

風流天子 新馬仔  
崔妙芝合唱

六月初三寶誕香 芳艷芬主唱  
寶蝶窈 芳艷芬主唱

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到  
年節禮品 糖薑枝干  
茗茶麻糖 合時水貨  
各江海味 海參片干  
應節貨品 樣樣俱全



### 廣東酷吏傳

石三郎

四一 可能由於被蔡大頭濫殺後。一時羞憤起來。無處發洩。乃出於一死。因此蔡大頭非有應得。便立刻出發拘捕蔡大頭歸案。

蔡大頭被捕後。沈成傑開堂審問。指蔡大頭不肯承認。這沈成傑大老爺。即喝令衙役鞭背五十。蔡大頭捱着痛。死不肯招認。雖然鞭至背部皮肉開綻。血透重衣。依然咬緊牙關。大呼冤枉。沈成傑的殘酷手段施展出來了。他罵一頓罵。即令刑衙役。或用舊掃把作鞭。向蔡大頭背部用力猛打。因為舊掃把常與地面接觸之物接觸。而且用之已久。掃把已朽爛。而蔡大頭的背部。經過鞭打之後。鮮血淋漓。今被朽爛的掃把打。碎竹插入損傷的肉中。痛楚加倍。沈成傑一味喝打。直打至百多下。掃把打壞了。碎竹刺入蔡大頭的爛肉中。密如蠅毛。蔡大頭初時還極力抵受。但押返獄中之後。背肉滿插斷竹。已隱隱作痛。過了三日。其痛更甚。日夜呻吟。欲將碎竹拮出。又因傷及背部。自己看不見。怎能動手?何況碎竹太多。也拮不勝拮。更值其時恰是炎夏。天氣苦熱。汗流如雨。其痛愈甚。又爲着蠅蟲集集。以致產牛蛆蟲。蠕蠕而動。蔡大頭雖然強悍。至是再不能抵受此苦。惟有終日哀號慘叫。弄至力竭聲嘶了。

其時番禺縣監獄卒頭目名周祥。當差已久。見識頗廣。知蔡大頭背部的碎竹。如果不設法取出。則其慘傷不止。永難痊癒。且潰爛的範圍。必日見擴大。但又不肯立即死去。那末。其痛苦殊非血肉之軀所能忍受。不禁爲之惻然動憐憫之心。於是出其經驗所得的方法。購買數張豆腐皮回來。先用熱水燙之發軟。隨將豆腐皮披在蔡大頭背上。經過約兩個時辰。然後揭開豆腐皮。說也奇怪。蔡大頭背上的腐肉。和插在爛肉內的小竹刺。都粘在豆腐皮上。全部除去。靡有孑遺。周祥更給些藥散。爲蔡大頭敷治創口。那晚蔡大頭已不大疼痛。對周祥十分感激。

可是沈成傑再提堂時。聽出蔡大頭傷痕漸愈。知必有人代他醫理。立提周祥嚴訊。周祥祇得承認一時不忍。爲他治療。沈成傑大怒。先打周祥一百板。打得周祥殺豬一般叫。周祥爲了憐憫囚犯而賣一點私。竟招來皮肉痛苦。確是無妄之災。周祥被打之後。沈成老爺再問蔡大頭招供否?蔡大頭還是

只剩下數千人之譜。他地們居住在呂宋島北部的山嶺中。大多身材矮小。很有超過四呎以上的。而且皮膚黝黑。鼻扁唇厚。文化也比較落後。仍過着原始農業社會的生活。近年受到菲律賓政府的保護。始得免滅種之虞。(未完)

### 菲律賓的特殊風貌

東南亞洲上下古。談者。在東南亞各國中。菲律賓是個與眾不同的國家。無論地理。歷史與風土人情。都和其他東南亞國家有異。所以今天。菲律賓在政治文化上也呈現了特殊的面貌。成爲一個完全西方式的東方國家。

菲律賓位於東南亞的最東部。根據現代地理學權威英國阿爾弗萊特。華萊士博士的研究。東南亞的大部份島嶼。包括南洋羣島與印尼三大島(蘇門答臘。爪哇。摩鹿加羣島)。古時候都是與亞洲大陸聯結在一起的。後來因地層變動的變而各自成爲島嶼。一般東南亞國家都在現代地理學上所稱「華萊士修正線」以西。而唯有菲律賓是在華萊士修正線以東。上古現代也是與澳洲有結連的。因此菲律賓的動物與植物都與亞洲其他國家不同。

就歷史而言。菲律賓是東南亞各國中最早成爲西方殖民地的國家。早在公元一五二一年。西班牙人已來到菲律賓。至一五七一年建立了對菲律賓的統治。英國人之東來。是在一個半世紀之後的事。因此。菲律賓人的祖先從未接觸過東方的佛敎文化。他們從開化時期。就受了西方文化的薰陶。

十五世紀末與十六世紀初期。世界最偉大的航海家麥哲倫。原是葡萄牙人。因在葡萄牙朝廷中不得志而西遊。牙籍。一五一九年他奉西班牙王查理一世之命。率船隊環繞世界。於一五二一年三月間到菲律賓。四月間他在菲律賓的宿務島被殺。麥哲倫之墓至今仍在宿務島上。

一八九九年經過美西戰爭之後。西班牙把菲律賓割讓給美國。美國統治了菲律賓將近半世紀。而美國對菲律賓的治理。與西方殖民國家將其他東南亞國家的統治完全不同。美國從未對菲律賓使用一般歐洲殖民國家採取的愚民和分化政策。相反地美國還竭盡所能協助菲律賓人的經濟與文化發展。第二次大戰後。更積極推行具有深厚的現代民主政治。基礎。較之其他東南亞國家具有更健全的民主政制。

擁有三種主要民族。菲律賓的原居民是一種與澳洲土人同種的尼格利托人。後來馬來亞人逐漸移殖。尼格利托人逐漸被消滅。至

今只剩下數千人之譜。他地們居住在呂宋島北部的山嶺中。大多身材矮小。很有超過四呎以上的。而且皮膚黝黑。鼻扁唇厚。文化也比較落後。仍過着原始農業社會的生活。近年受到菲律賓政府的保護。始得免滅種之虞。(未完)

### 薛子襄先生見懷

周雅文。沈微霜。戴蘭卿。李君賢。洪門鐵諸詞丈暨各友好。其 一 聯翩何日向東還 遊歷山川大澤間 風雲何處多秀麗 珠江明月白雲山

先讀本文 機會。你便得九分之一的。一個三十歲娶妻的男子。他的婚姻壽命生活。平均是三十七年。二九個星期和五天。此後。便一眠不視。與世長辭了。在這個時期中。妻子共花了服裝費每年七百元。故此。單這一項已達三萬元了。這是個普通數字。如你入息好時。這數字更高。妻子是花錢的份子。百分之九十的財產。在睡手中。丈夫的零用錢。不過全部收入百分之七左右。故此。你入息一百元。你祇得得七元零用而已。

乳牛光顧牙醫 熊沖。在加拿大。論教牙醫的。不僅有人。並且還有乳牛。因爲。據獸醫們的觀察。乳牛的牙齒患了病。則吃得少。從而出乳量亦下降。所以。一位替牛鑲牙的加拿大獸醫門前時常有許多病牙的乳牛光顧。

酒水易位戲法 淑君。在宴會裏。有時不妨來些小玩意。你表演得好。博得親友們的讚美的。下面的一個小玩意。相當合時。拿兩只矮身酒杯。一杯斟滿威士忌。一杯斟清水。你向席上的人挑戰。如任何一人能夠不需用第三只酒杯或任何盛酒水東西之助。而能將這只酒杯中的威士忌和清水易位。即本盛清水的一杯變爲威士忌。而盛酒的一杯。改爲盛清水。你便痛飲這大威士忌。席上的人。如未看過本文。一定認爲不可能。那便便有大演身手的機會了。

方法非常簡單。且聽以道來。你找一張比較上硬身的紙。好是學生用來做家課的部的洋紙。將紙放在滿盛清水的水杯上面。然後將水不傾出來。因爲水的吸力。紙封杯口。水不會傾出來。然後你將這杯倒轉的清水放在那杯滿威士忌酒的水杯之上。兩杯杯口吻合。當

然。中間隔了一張紙。然後。你小心將紙輕輕一拉。拉開下小計。上杯的清水因爲較重。便向下的威士忌酒中傾。威士忌酒較輕。便向向上走。一會。便下杯盛水。上杯盛酒了。注意。祇是威士忌酒才成功。別的酒。會失敗的。故勿亂表演也。

區鏡棠律師事務所 其 一 遊歷山川大澤間 珠江明月白雲山

薛子襄先生見懷 周雅文。沈微霜。戴蘭卿。李君賢。洪門鐵諸詞丈暨各友好

先讀本文 機會。你便得九分之一的。一個三十歲娶妻的男子。他的婚姻壽命生活。平均是三十七年。二九個星期和五天。此後。便一眠不視。與世長辭了。在這個時期中。妻子共花了服裝費每年七百元。故此。單這一項已達三萬元了。這是個普通數字。如你入息好時。這數字更高。妻子是花錢的份子。百分之九十的財產。在睡手中。丈夫的零用錢。不過全部收入百分之七左右。故此。你入息一百元。你祇得得七元零用而已。

乳牛光顧牙醫 熊沖。在加拿大。論教牙醫的。不僅有人。並且還有乳牛。因爲。據獸醫們的觀察。乳牛的牙齒患了病。則吃得少。從而出乳量亦下降。所以。一位替牛鑲牙的加拿大獸醫門前時常有許多病牙的乳牛光顧。

酒水易位戲法 淑君。在宴會裏。有時不妨來些小玩意。你表演得好。博得親友們的讚美的。下面的一個小玩意。相當合時。拿兩只矮身酒杯。一杯斟滿威士忌。一杯斟清水。你向席上的人挑戰。如任何一人能夠不需用第三只酒杯或任何盛酒水東西之助。而能將這只酒杯中的威士忌和清水易位。即本盛清水的一杯變爲威士忌。而盛酒的一杯。改爲盛清水。你便痛飲這大威士忌。席上的人。如未看過本文。一定認爲不可能。那便便有大演身手的機會了。

方法非常簡單。且聽以道來。你找一張比較上硬身的紙。好是學生用來做家課的部的洋紙。將紙放在滿盛清水的水杯上面。然後將水不傾出來。因爲水的吸力。紙封杯口。水不會傾出來。然後你將這杯倒轉的清水放在那杯滿威士忌酒的水杯之上。兩杯杯口吻合。當

然。中間隔了一張紙。然後。你小心將紙輕輕一拉。拉開下小計。上杯的清水因爲較重。便向下的威士忌酒中傾。威士忌酒較輕。便向向上走。一會。便下杯盛水。上杯盛酒了。注意。祇是威士忌酒才成功。別的酒。會失敗的。故勿亂表演也。

區鏡棠律師事務所 其 一 遊歷山川大澤間 珠江明月白雲山

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

新美味 Sunbeam 新選麵包

暗市黨賓儀箱 ARMSTRONG & CO. 304 DUNLBY AVE. VANCOUVER B.C.

借債能助營業否 若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之

薛子襄先生感懷 見贈依韻奉答 秘京黃子綸

感事 世道茫茫 厄運黃楊消不長 望門投止真無那 逐客秦庭終一決

MY BANK 10.2 MILLION CANADIANS BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

代理 各種香煙 糖發行 大小光顧一律歡迎

精製大帮 五香燒臘 祖國什貨 瓜菜罐頭

當 押利息低廉 押物留候 壹年秘密交易

育器與奮丸 人生疾病。最慘者。莫過於不育。或不能。或人

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

美界女 院容美界女 號九牌門的東定市島

麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

### 雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

### 趨時裁縫店 MODERNIZE TAILORS

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610 司理黃公禮啓

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 聘請著名 大雅小雅 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

### 增羣益書店

西賀冬拜年柬 各式兒童玩具 新到雜誌畫報

電話 MU 四六六三 電話 MU 四六六三 154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 香港新聞

(接自漢登刊第一篇)

把蔡大頭兩足。納入鐵靴中。然後注入沸水。蔡大頭狂呼掙扎。但兩臂被衝從緊捉。不能動彈。結果兩腳被沸水泡熟。肉腐骨見。令人目不忍觀。蔡大頭至。已不能支持而暈厥了。因因不往酷刑而招供。沈大老爺乃判以監禁十年。但蔡大頭入獄後。未及一月。即已庚死獄中。他雖是個無賴。但罪不至死。何況他之遭受摧殘。更因是酷刑所賜。尤為死非其罪。古有滅門令尹一句話。觀於裴景福與沈成棟二人的殘酷手段。則古人之話。確不我欺。而清末政治之腐敗。官威之煊赫。令人為之側目。於此也見一斑了。

### 工展第一天

香港七日訊：華商會主辦之第十八屆工展會。昨午四時開幕。首由朱會長石麟致開會詞。並由王副會長長澤流致詞。再請梁副會長祖卿致謝詞。黃鳳惠小姐向督憲夫人獻花後。即由港督主持剪綵。鳴炮禮成後。本屆工展乃告開幕。剪綵後。港督偕同巡視會場時。對本屆工展會出品日新月異極表讚美。在各攤位流連欣賞及向各攤位主人垂詢產銷情形甚詳。下午六時始離會場。六時半開始售票。參觀人數甚擁擠。晚上十時半方結束了第一天。

日本名古屋香港工展參觀團一行十六人。今晨乘機抵港。屆時工展會將設茶會款待。

本屆工展會乃設攤位裝飾比賽。今由工商總長梁嘉士親臨評判。評判結果將由工商總管理處發表。今日工展開放時間。由上午十時至下午四時。晚上七時至十時。

由於本屆工展在香港舊海軍船塢內。佔地十五萬方尺。場地比歷屆為大。參展商對於攤位裝飾。無不力求瑰麗。所製產品亦推陳出新。港九人士實可一新耳目。

遊客到場出入。祇經海邊新路。交通當局已規定由昨午五時起。至明年一月八日午夜止。除工展會場專車巴士的士。及特准出入之貨車外。禁止一切車輛開入。并在會場出入口處設巴士站。以便遊客登車離會場。昨晚四輛巴士川流不息。每五分鐘開行一次。對於散遊客。頗為利便。由一般情形來看。今年參觀展覽人數可能大增。盛況可期。

香港投資額

香港電：香港英文報稱。昨日稱。香港之投資。現已達空前最高階段。據一華人貿易調查。香港之投資額。現達十六億四千萬元(合美金二億七千五百萬元)。較去年增四億元。

### 現達空前高峯

香港電：香港英文報稱。昨日稱。香港之投資。現已達空前最高階段。據一華人貿易調查。香港之投資額。現達十六億四千萬元(合美金二億七千五百萬元)。較去年增四億元。

### 元發棧 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B.C.

### 雲埠國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.

89- E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 2-2244

### 庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7921

### 新到唐山年水貨

正沙田柚 鮮蓮藕瓜 沙坪粉葛 新鮮百合 檳榔芋仔 紅芽芋仔 鮮風栗子 鮮大沙葛 正靚參時 大洪抵步 合時登市

### 中國美術聖誕年咭

新到 手繪水彩畫 每打式元五毛 精印彩名畫 每打壹元五毛 織錦緞畫, 水松木畫。 色色俱備 梁蘇記男裝, 女裝雨遮 各種送禮佳品, 藥材雜貨

### 冬節送禮佳品

大量運到供應

糖薑枝乾香茶 · 顧綉絲綢鞋拖 · 瓷器海味臘味 · 菓菓糖餅餅食 · 各款燈籠紙花 · 各種罐頭食品 · 逢時選購按期登市應有俱備！ 國貨行情指南印備函索即奉

### 維他參丸 VITA-ESSENS

介紹 奇氏神仙油 奇氏止痛膏

主治：疲勞乏力、神經衰弱、飲食不良、多發夜夢、工作不效、病後體虛、頭暈心燥、寒氣抵抗不足、婦人產後血弱、氣血虧損、大便秘結、補氣壯血、細瓶六十粒三元七毛五。

主治：各種皮膚病、濕毒、癩瘡、疥癬、大風濕、骨節痛、頂大風、三毛七毛五、細瓶三元。

治：一切傷風頭痛、喉痛、肚痛、嘔吐、泄瀉、每樽壹元。

總批發：香港中環皇后大道中一三三號中國公司。片打東街一五五號增羣益書局。片打東街二六九號鴻興商店。高街四三三號長春公司。總批發：香港中環皇后大道中一三三號中國公司。片打東街一五五號增羣益書局。片打東街二六九號鴻興商店。高街四三三號長春公司。總批發：香港中環皇后大道中一三三號中國公司。片打東街一五五號增羣益書局。片打東街二六九號鴻興商店。高街四三三號長春公司。

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備 貯蓄儲兌 穩固快捷 服務華員 精誠妥協 大小交易 一律歡迎 西人司理 N. M. Kaper 華人司理 李炳康 行址：維多利亞街市定街東 香港辦事處：德輔道中 四號專員 J. F. Smith 4, Des Voeux Rd., Central, HONG KONG

### 老百匯店 Broadway HOTEL

附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 一解答旅行人事問訊

101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-3445

### 蓮花大酒店 Lotus HOTEL

附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 一解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

### JONG HUGHIE

P. O. BOX 346 ARMSTRONG, B.C.

本園現有 靚菜出市 高脚名菜 矮脚龍牙白 矮脚白菜 欖心芥菜 大肉蒜子 香芹

如蒙光顧 特別計平 所有筵席 買者自理

### 李展展館 HOTEL REGENT

160 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MU 1-7435

華客聚居地 空氣及通風 位置近華埠 往來甚便利 隔鄰市中心 不向半華里 招待極優厚 房租及相宜 二元半可以

### 新發明 可樂水

敬啓者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發 大號每樽一元五毛 二號每樽九毛 三號每樽四毛五仙 總批發處雲高華 五洲大藥房 414 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

### 明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行又 辦到大 幫炸熨具最適合 住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。炸熨花樣每副一元五

一總司理黃昭立啓

### 戲院士的者 Majestic Theatre

20 West Hastings St.

每日上午十一時至午夜 放映省市定區首映大戲

本院現有 靚菜出市 高脚名菜 矮脚龍牙白 矮脚白菜 欖心芥菜 大肉蒜子 香芹

如蒙光顧 特別計平 所有筵席 買者自理

### 益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E. Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝感。茲為擴展營業。特設經濟時菜。並置新式爐灶。專製生鮮燒鴨。又備排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。

益豐主人啓

### 廣珍鐘錶舖 Kwong Chin Ho Co.

9 Pender St. E. Vancouver, B.C. MU 1-5816

精造花球花圈 吳氏花鐘



